

考試別：調查人員
等 別：三等考試
類 科 組：調查工作組（選試日文）
科 目：外國文（日文）
考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、日翻中：（每小題 10 分，共 40 分）

- (一)台灣ではオンラインによる「入国カード」の記入は 2015 年からじっししています、現在のはかみの「入国カード」の記入もみとめています。2025 年 10 月 1 日からはかみの「入国カード」が全面的にはいしされるため、台湾をおとずれる外国人観光客はかならず、台湾に到着するみっか前から公式サイトでオンライン記入を行う必要があるそうです。
- (二)日本大阪・万博パビリオン「TECH WORLD」では、館内には台湾の生命力をえがく没入型シアターの「生命」、「自然」、「未来」をテーマにした 3 つのげきじょうがもうけられています。来場者はエントランスでリストバンドを装着し、しんぱく数などを計測しながら展示をめぐっていきます。最後のコーナーではリストバンドに記録されたしんぱく数曲線を読み取り、AI かいせきによって一番心がうごかされた展示テーマを教えてくれるそうです。
- (三)関係者によると、日産自動車は、EV＝でんき自動車事業の拡大をめざしている台湾の「ホンハイ精密工業」と、共同で追浜工場を利用する案について協議しているということです。ただ、昨年度の決算で 6700 億円を超える巨額の最終赤字におちいった日産自動車は、経営の立て直しに向けて国内外で工場のさくげんも考えていて、共同利用が経営の再建につながるのかどうかをしんちょうに検討しています。
- (四)日本でしゅうろうする台湾人はしんにちで日本語能力の高いため、特にインバウンド業界では重宝されています。しかし、円安でインバウンド市場の活況がつづく一方、海外人材にとって日本で働くメリットが少なくなってしまうようです。例えば、台湾ドルにかんさんすると、2019 年と比べるとちんぎんは約 3 割減り、むしろ台湾現地の給与水準の方が高くなってきているからです。

二、中翻日：(每小題 10 分，共 30 分)

- (一)內政部統計，截至 2025 年 6 月底臺灣人口數為 2,334 萬 6,741 人，較 5 月減少 8,729 人，人口已呈現連續 18 個月的負成長。而出生的新生兒方面，繼今年 4 月、5 月連續創下新低紀錄後，6 月出生數為 8,968 人，終於止跌連 3 個月的跌勢。
- (二)臺幣雖因對等關稅干擾而動盪不穩，但今年以來仍是亞洲強勢貨幣，兌美元升值幅度最高。2025 年以來臺幣兌日圓與韓元升值都超過 8%，對國人最愛去日本購物的行程最為有利。
- (三)可以用 ChatGPT 生成「吉卜力畫風」照片，引發一波討論熱潮。近日日本官方首度表態，認為「風格模仿，本身不違法」，但若讓人以為是該公司作品就有可能違反著作權。

三、日文作文：30 分

作文題目：「ごめんなさいの言葉について思うこと」

注意事項有 4 點：(1)字數需約 400 字左右。(2)標點符號須標示正確以及標在正確的位置。(3)文章要看出「起・承・轉・合」的架構。(4)文章須以「です・ます」文體撰寫。